



Vacinação contra a Nova Gripe („Gripe Suína“)

www.neuegrippe.bund.de

A melhor proteção contra a Nova Gripe („Gripe Suína“) consiste em vacinação a tempo.

Vacinações são os métodos mais seguros e eficientes contra doenças contagiosas, como Tétano, Difteria e Poliomielite. Já há anos se vacina contra gripe comum. Também contra o agente transmissor da Nova Gripe foi desenvolvida uma vacina. Leia, por favor, neste folheto as informações mais importantes acerca da vacina contra a Nova Gripe.

Nova Gripe – o que é isto?

A Nova Gripe, também denominada Gripe Suína ou Nova Influenza, é provocada pelo Vírus da Influenza A (H1N1). Trata-se de uma nova variante do vírus transmissor, o qual contém o vírus das aves, do porco e do homem. O vírus passa fácil de uma pessoa a outra. Como se trata de uma nova variante, a maioria das pessoas ainda não puderam desenvolver nenhuma imunização eficiente. Muitas pessoas no mundo todo se contagiam e adoecem disto. Por isto, fala-se em Pandemia.

O contágio acontece de pessoa a pessoa, sobretudo através de gotas, quer dizer, os vírus são transmitidos através de espirros, tosse, falar ou beijar. Mas também podem ser transmitidos de mão a mão, por exemplo, após o espirro ou através de superfícies, sobre as quais aderem os vírus, que chegam às mucosas do nariz ou da boca, através das mãos. Por isto é importante hábitos de higiene, como lavar as mãos com frequência (www.wir-gegen-viren.de).

Por que se vacinar? – Utilidades da vacinação!

Na Alemanha ocorreram até o momento casos relativamente amenos. Contudo, na maioria dos países ocorreram já um número grande de casos graves, com mortes. O vírus sofreu mutação, por isto é difícil prever uma nova evolução. Mesmo se o vírus no futuro tornar-se resistente a medicamentos anti-virais, a vacina oferece proteção. A vacina é um dos meios mais eficazes e importantes contra a Nova Gripe. Proteja-se se você pertencer ao grupo para o qual é recomendado a vacina.

A vacinação é oferecida, para que você possa se proteger. É voluntário, não é obrigatório se vacinar.

Como funciona a vacinação contra a Nova Gripe?

Como a vacina comum não protege contra a nova gripe, foi desenvolvida uma vacina especial contra a gripe H1N1, que contém componentes do vírus da nova gripe e, em princípio, funciona como qualquer outra vacina comum. Para que muitas pessoas possam ser protegidas e para que a vacina contra o novo e outros vírus que venham a evoluir futuramente possa agir, ela contém um componente ativo. Este componente apóia o sistema imunizador e já foi aplicado com sucesso em mais de 20.000 pessoas em estudos clínicos para vacinas de gripe. Esta vacina pode ser aplicada em todas as pessoas que tenham mais de meio ano.

A dosagem depende, entre outros fatores, da idade. Informações precisas são fornecidas em locais de vacinação.

Importante: Uma vacinação contra a Nova Gripe não substitui a da gripe comum!

Para quem é especialmente recomendada a vacinação?

Segundo os cálculos da Comissão Permanente de Vacinação (STIKO) do Instituto Robert Koch, podem todas as pessoas da população tomar a vacina. Contudo, em virtude da produção limitada, a vacina não vai estar no início disponível em grande quantidade. Por isto, o STIKO recomendou que certos grupos de pessoas sejam vacinadas, numa sequência tal que as pessoas que correm risco maior possam ser protegidas o mais rápido possível. Em virtude da situação atual, é recomendada a vacinação pelo STIKO dos seguintes grupos de pessoas:

- Funcionários dos serviços de saúde e pessoas de instituições de caridade que tenham contato com pacientes ou material infeccioso.
- Bebês a partir de 6 meses com alto risco de saúde.
- Grávidas (prioritariamente a partir do segundo mês) e parturientes.

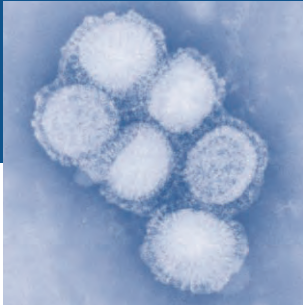


Imagem captada de
microscópio eletrônico do
vírus da nova gripe A (H1N1)



Caso necessário, a recomendação pode estender-se mais tarde a outros grupos da população.

Para **pessoas com sistema imunológico fraco** ou com quadro de **doenças crônicas** (por exemplo Asma ou Diabetes) é especialmente importante a vacinação, pois, correm risco em caso de uma infecção grave ou podem desenvolver complicações.

Também **grávidas a partir do sexto mês** ao nono pertencem ao grupo de risco, para as quais é recomendada a vacinação. O risco de desenvolver uma doença grave aumenta durante a gravidez. O STIKO recomenda grávidas serem vacinadas sem o catalisador até que hajam dados atuais. O STIKO indica que uma vacinação individual deva ser estabelecida após uma avaliação individual dos riscos.

Pessoal médico está mais exposto, por estar mais em contato com pacientes. Através da vacinação, estas pessoas protegem não só a própria saúde e de suas famílias, como também a de seus pacientes.

Além da recomendação do STIKO, também é aconselhável a vacina contra a Nova Gripe a trabalhadores de instituições públicas. Isto inclui sobretudo trabalhadores da polícia e bombeiros.

Como é suportável a vacina contra a Nova Gripe?

Com a vacina da gripe comum que se toma todos os anos, não foram observados efeitos colaterais, que tenham mudado. Os efeitos colaterais mais comuns foram irritação no local da picada, febre, cansaço e dores nos membros, dores de cabeça e outros sintomas mais leves, mostrando que o sistema imunológico começava a funcionar.

Não foi observada uma mudança dos efeitos colaterais da vacina contra a Nova Gripe. Pela adição de um catalisador, podem ser amenizados os efeitos colaterais. Mas se estas reações durarem mais que 2 dias ou outros sintomas aparecerem, procure orientação com seu médico.

Doenças mais graves com febre ou reações alérgicas conhecidas a um dos componentes da vacina, são motivos para adiar ou mesmo não ser vacinado.

Onde se toma a vacina?

Na Alemanha, cada estado organiza a vacinação, para que particularidades regionais sejam respeitadas. Quando e onde se toma a vacina em sua comunidade, obtenha informações em seu posto de saúde ou com seu médico/a. Informe-se também sobre isto nos meios de Comunicação.

Outras informações

É observado intensamente na Alemanha a expansão e a evolução da Nova Gripe. O governo federal informa na internet a situação atual e abrangente, e responde a perguntas acerca da possibilidade de prevenções, comportamentos em caso de doença, viagens e vacinações. Todas as informações podem ser encontradas em:

www.neuegrippe.bund.de

No telefone do cidadão do Ministério Federal para a Saúde você pode obter informações da Nova Gripe, de segunda-feira até sexta-feira, das 8 às 18 horas ("Gripe Suína").

030 346465100

Os serviços de saúde locais fornecem informações, muitos estados federais oferecem ainda uma central de telefone hotline:

Baviera :	089-31 56 01 01
Hamburgo:	040-4 28 37 37 95
Baixa Saxônia:	0511-4 50 55 55
Vestfália-Renonorte:	0180-3 10 02 10 *
Renânia-Pfalz:	06131-16 52 00
Sarlândia:	(geral) 0681-5 01 36 94 (Vacinação) 0681-5 01 36 95
Saxônia-Anhalt:	0391-5 37 71 11
Schleswig-Holstein:	0431-1 60 66 66
Turingia:	0361-37 74 30 99

*Sujeito a tarifas: 9€/min do telefone fixo alemão. Diferentes preços possíveis da rede móvel.

Impresso

Editor:

Ministério Federal para a Saúde,
Referendo de Trabalho público
11055 Berlim

Encarregado do Governo Federal para Migração, Exílio e Integração,
11012 Berlim

Central Federal para Esclarecimento de Saúde - (BzGA), Colônia.

Instituto Robert-Koch, Berlim

Instituto Paul-Ehrlich, Langen

Tradução: Centro de Medicina Étnica e.V.

Todos os direitos reservados.

Realização: co/zwo. design, Düsseldorf

Data: Outubro 2009

Fotos: Fotolia, photocase, RKI/Bannert & Holland.

Endereço de encomenda:

Central Federal para Esclarecimento de Saúde, Colônia 51101

E-Mail: order@bzga.de

Número para encomenda: 62100212

Este folheto é distribuído gratuitamente. Não é destinado pelos emissários ou emissárias a venda. Este folheto é publicado em condições gerais de trabalho público do editor. Não pode ser utilizado em campanhas eleitorais, durante eleições. Isto é válido para Europa, para eleições federais, estaduais e comunitárias. É considerado abuso a distribuição em comícios eleitorais, bancas de informações de partidos bem como a colagem em autos e impressão. Também é proibido doar a terceiros com fins eleitorais. Independente de quando, onde e em qual meio este folheto chegue, não pode ser usado em eleições iminentes, as quais possam ser entendidas como parcialidade do governo federal, em favor de grupos políticos.